

De la guerre à la paix

Eglise Saint-Guillaume - Samedi 17 novembre 2018 – 20h30

1 rue Munch Strasbourg (tram Gallia)

Le Chœur des Trois Frontières

Direction : Jean-Marie Curti

Orgue : Thomas Kientz



Marie-Auguste Joseph SCHIRLE (1895-1971, Alsace)

Orgue seul : Sarabande, op. 46 No 4

Nous ouvrons ce concert en hommage au compositeur né à Epfig, avec une œuvre d'esthétique française de l'Alsacien fortement soutenu par Widor, incorporée dans les Onze pièces pour orgue, harmonium ou piano, que Schirlé organisa à l'instar de C. Franck.

Anton BRUCKNER (1824-1896, Autriche)

- Locus iste
- Ave Maria
- Os justi
- Christus factus est

Voici 4 motets d'un compositeur très attaché à la liturgie, fervent parmi les fervents, qui nous invitent à une superbe méditation sur la relation avec Dieu.

Marie-Auguste Joseph SCHIRLE (1895-1971, Alsace)

Orgue seul : Méditation sur un thème de Rameau, op 8

Nous poursuivons avec une œuvre de jeunesse publiée pour le Jubilé du Pape Pie XI en 1929.

Gabriel FAURE (1845-1924, France)

Requiem, version pour chœur et orgue, op 48

Peu d'oratorios rejoignent la perfection atteinte par Fauré dans ce Requiem, qu'il n'est plus besoin de présenter. Les différentes versions et ajouts dans cette œuvre maintiennent un équilibre d'inspiration constante, que ne dément pas la version présentée ce soir.

Marie-Auguste Joseph SCHIRLE (1895-1971, Alsace)

Miserere, version pour chœur et orgue, op 3

Ce concert – hommage se termine par l'œuvre que le compositeur signa à Erstein le 15 septembre 1917, pour implorer la paix tant attendue, très ressentie par un musicien qui étudia d'une part à Strasbourg et d'autre part à Stuttgart puis fut organiste titulaire à Paris. Œuvre prévue également avec orchestre, primée à Florence en 1926, donnée à la Sorbonne en 1928 et plusieurs fois à la radio. Elle fut éditée à Paris en 1935.



Auguste Schirlé (1895-1971, Alsace)

Compositeur Alsacien, pianiste, organiste et maître de chapelle, Marie Auguste Joseph SCHIRLÉ est né le 5 avril 1895 à Epfig. A 16 ans, il est titulaire de l'orgue de Benfeld. En septembre 1909 il entre au Conservatoire de Strasbourg. Il rejoint Paris en 1919. Il se perfectionne dans l'art de l'écriture musicale auprès de Charles-Marie Widor. En 1926, il obtient 3 médailles au Concours de Florence dont une pour le Miserere. A partir de 1932, titulaire et Maître de Chapelle de l'orgue ABBEY en l'église de l'Immaculée Conception, il viendra tous les étés en Alsace et y prendra ses thèmes musicaux qu'il travaillera à Paris. Il obtient en 1948 le Prix de composition Gabriel Pierné décerné par la SACEM. Il laisse un héritage musical de plus de 50 Opus qui montre son aptitude à composer pour tous styles et tous genres. La musique alsacienne transparait dans son œuvre par de nombreux titres et rythmes populaires.

Anton Bruckner (1824-1896, Autriche)

Autrichien, né en 1824 à Ansfelden et mort à Vienne en 1896, Bruckner descend d'une famille paysanne dont il hérite une foi simple et robuste. Son grand-père et son père, maitres d'école, lui donnent le goût de la musique religieuse tandis qu'il remplace déjà son père à l'orgue à l'âge de 10 ans. Il devient enfant de chœur à l'Abbaye de Saint-Florian, puis maître d'école à son tour. Organiste titulaire de la cathédrale de Linz après 1856, il passe à Vienne et Wagner entre dans sa vie en 1863 avec Tannhäuser. Il lui conservera une admiration quasi malade. Dès lors, il se met à écrire lui-même de nombreuses œuvres religieuses. Nommé professeur d'orgue au Conservatoire de Vienne, il fut reconnu et admiré bien au-delà des frontières autrichiennes. Sa dernière volonté de moine laïc fut accomplie : il est inhumé sous l'orgue de l'abbatiale de Saint-Florian.

Gabriel Fauré (1845-1924, France)

Gabriel Fauré est né le 12 mai 1845 en Midi-Pyrénées, son talent musical a été reconnu très jeune et il a passé ses années de lycée à Paris, où il a étudié l'orgue, le piano et la musique chorale avec comme professeur Camille Saint-Saëns. Après son diplôme, il travaille comme organiste et chef de chœur dans des églises prestigieuses jusqu'en 1877. Quand il reprend le poste de Saint-Saëns comme chef de chœur à la Madeleine à Paris, il y reste presque 20 ans. Il a aussi appris la composition au Conservatoire de Paris dont il devient le directeur en 1905. Il a comme élèves Maurice Ravel et Nadia Boulanger. Au moment où Fauré est établi comme un compositeur reconnu et une figure centrale de la vie musicale française, il commence à devenir sourd et sa production baisse considérablement. Il meurt à l'âge de 79 ans à Paris.

Thomas Kientz - Organiste

Né en 1991, il se distingue successivement par le Grand Prix Florentz de l'Académie des Beaux-arts (2016), par un premier prix au 8^{ème} concours international d'orgue de Saint Maurice (Suisse, 2015), par les prix Manchicourt et Aristide Cavallé-Coll au 5^{ème} concours international d'orgue de Béthune à Saint-Omer (2014).

Artiste reconnu pour son engagement musical sur la scène internationale, il développe aujourd'hui une carrière de soliste à l'orgue et d'accompagnateur au piano. Il obtient le Master d'orgue, les Prix d'harmonie et le Prix de contrepoint au Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris et étudie auprès d'Olivier Latry Michel Bouvard, Thierry Escaich, Philippe Lefebvre, Yves Henry, Pierre Pincemaille, Laszlo Fassang, Isabelle Duha, Louis-Marie Vigner.

Il est organiste titulaire à Strasbourg des orgues des églises Saint-Guillaume et Saint-Pierre-le-Jeune protestant, ainsi que de l'orgue de chœur de la Cathédrale.

Jean-Marie Curti - Direction

Chef d'orchestre suisse établi à Genève, il dirige principalement l'Opéra-Studio de Genève (120 productions en 33 ans). Il est à la tête également de l'orchestre symphonique « Les Musiciens d'Europe » fondé il y a plus de 20 ans et le « Chœur des 3 Frontières » en Alsace fondé quelques années plus tard. Il a aussi mis sur pied une Académie d'opéra d'été à Samoëns, Europa Musa, qui connaît un développement international réjouissant.

Ce musicien, également compositeur, notamment d'une dizaine d'opéras est attaché à redécouvrir des partitions de tous les âges. Il met également en scène de nombreux ouvrages et participe à des actions pédagogiques d'envergure liées à ses productions lyriques.

Son engagement auprès des jeunes et des personnes marginalisées ainsi que sa volonté de réunir en musique des mentalités différentes lui ont valu un soutien appuyé de GDF SUEZ durant 10 ans, d'être engagé dans différents pays, dans de nombreux théâtres et salles de concerts.

Chœur des Trois Frontières

Le Chœur des Trois Frontières est né en 2001 pour présenter aux Dominicains de Haute Alsace le « Requiem de Verdi » avec l'Orchestre des Musiciens d'Europe, sous la direction de leur chef Jean-Marie Curti. Depuis le 5 novembre 2006, il s'est constitué en Association pour assurer sa vie propre, tout en collaborant régulièrement avec l'orchestre des Musiciens d'Europe, des Organistes et chanteurs lyriques internationaux.

Ce Chœur symphonique, constitué de 40 à 60 choristes, voyage sur les routes de France, de Suisse, de Belgique, d'Italie, voire même de Chine. Toutefois, l'Alsace reste son lieu de prédilection. Son répertoire traverse les siècles et les époques ; de temps en temps il fait une pause dans le XXIème siècle, puis repart à la rencontre des Romantiques...

Le Requiem de Gabriel Fauré, version pour chœur seul et orgue

Fauré déclara à propos de ce Requiem : « On a dit que mon Requiem n'exprimait pas l'effroi de la mort, quelqu'un l'a appelé une berceuse de la mort. Mais c'est ainsi que je sens la mort : comme une délivrance heureuse, une aspiration au bonheur d'au-delà, plutôt que comme un passage douloureux. ».

L'atmosphère générale du Requiem donne une impression de douceur, d'émerveillement, d'espérance et d'humilité.

INTROÏT

Requiem aeternam dona eis Domine
Et lux perpetua luceat eis.
Te decet hymnus Deus in Sion,
Et tibi reddetur votum in Jerusalem :
exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet.

Donne-leur le repos éternel, Seigneur
Et que la lumière éternelle les éclaire.
C'est à toi, Seigneur, qu'il convient d'adresser nos hymnes
dans Sion et d'offrir nos vœux dans Jérusalem :
Exauce ma prière, toute créature doit venir à toi.

OFFERTOIRE

O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de poenis
infernici, et de profundo lacu.
O Domine, Jesu Christe, Rex gloriae,
libera animas defunctorum de ore leonis ;
ne absorbeat tartarus, ne cadant in obscurum.
Hostias et preces tibi, Domine, laudis
offerimus : tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam facimus :
fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.
quam olim Abrahae promisisti, et semini ejus.

Seigneur Jésus Christ, Roi de gloire,
délivre les âmes de tous les fidèles défunts, de la puissance
de l'enfer et de ce lac profond.
Ô Seigneur Jésus Christ, Roi de gloire,
délivre les âmes de tous les défunts, de la gueule du lion ;
qu'ils ne soient pas engloutis par l'abîme ;
qu'ils ne tombent pas dans les ténèbres.
Nous t'offrons, Seigneur, ce sacrifice et ces prières.
Accepte-les pour ceux dont nous faisons mémoire :
fais-les passer, Seigneur, de la mort à la vie,
que jadis tu as promise à Abraham et à sa descendance.

SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis .
Benedictus qui venit in nomine Domini
Hosanna in excelsis.

Saint, Saint, Saint, le Seigneur
Dieu des forces célestes.
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

PIE JESU

Pie Jesu, Domine, Dona eis requiem.

Ô doux Jésus, donne-leur le repos éternel.

AGNUS DEI

Agnus dei, qui tollis peccata mundi,
dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi
Dona eis requiem, sempiternam requiem.

Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde,
donne-leur le repos.
Agneau de Dieu qui enlève les péchés du monde,
donne-leur le repos, le repos éternel.

LIBERA ME

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda : quando coeli movendi
sunt et terra ; dum veneris judicare
saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego, et timeo, dum
discussio venerit, atque ventura ira.
Dies illa, dies irae, calamitatis et
miserirae, dies illa, dies magna et amara valde.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Requiem aeternam dona eis, Domine, et
lux perpetua luceat eis.
Libera me, Domine ...etc...

Délivre-moi, Seigneur, de la mort éternelle,
en ce jour redoutable où le ciel
et la terre seront ébranlés ; quand tu viendras
éprouver le monde par le feu.
Voici que je tremble et que j'ai peur devant ce
jugement et de la colère à venir.
Ce jour là, ce jour de colère, de calamité et
de misère, ce jour solennel et plein d'amertume.
Quand tu viendras éprouver le monde par le feu.
Donne-leur, Seigneur, le repos éternel,
Et que la lumière éternelle les éclaire.
Délivre-moi, Seigneur...etc...

IN PARADISUM

In Paradisum deducant te angeli ; in tuo
adventu suscipiant te martyres et
perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.
Chorus angelorum te suscipiat, et cum
Lazaro quondam paupere, aeternam
habeas requiem.

Que les anges te conduisent au Paradis ;
que les saints martyrs te reçoivent et
te guident jusqu'à la sainte cité de Jérusalem.
Que le chœur des anges t'accueille, et qu'avec
Lazare qui fut si pauvre jadis, tu jouisses
du repos éternel.

Le Miserere d'Auguste Schirlé – version pour chœur et orgue, op 3

Daté à Erstein le 15 septembre 1917, cette œuvre composée à l'âge de 22 ans reprend le texte liturgique du Miserere comme une ardente supplication afin que cesse la guerre.

Le procédé de cette composition fait alterner un chœur compact et l'orgue, mettant l'accent sur la demande de pardon.

Miserere nobis !
Jesus Christe, pro nobis crucifixe !
O sacra vulnera !
Desterae manus tuae,
Sinistrae manus tuae
Dexteri pedis tui,
Sinistri pedis tui,
Sacratissimi lateris tui.
Pro nobis crucifixe, Jesus Christe.
Miserere nobis.

Aie pitié de nous.
Jésus Christ, crucifié pour nous !
O saintes plaies !
De ta main droite,
De ta main gauche,
De ton pied droit,
De ton pied gauche,
De ton très sacré côté.
Jésus Christ, crucifié pour nous.
Aie pitié de nous.